



●児童手当について



2月15日の児童手当の支払いは、受け取りましたか？ 2月にお金の振込みが無かった人は市役所に問い合わせしてください。

※所得が限度額未満の人

- ①0歳～3歳未満 1ヶ月15,000円
- ②3歳～小学6年生 1人目と2人目の子 1ヶ月10,000円
3人目から 1ヶ月15,000円
- ③中学生 1ヶ月10,000円

※所得が限度額以上の人は、一律1ヶ月5,000円です。

問い合わせ：子育て支援課 TEL084-928-1070

●就学援助について



福山市の小学校、中学校に子どもが行っていて、経済的にこまっている人には、学校のお金(給食や修学旅行のお金)が安くなる制度があります。日本語で

「しゅうがくえんじょ」といいます。毎年、もうし込みが必要です。これから、初めて、もうし込みをしたい人は、市役所にある紙に書いて、学校に持って行ってください。

分からないことは、学校か、市役所に聞きましょう。

問い合わせ：子どもが行っている小学校や中学校

または、学事課 TEL084-928-1169

●Child Care Allowance [Kodomo Teate]

Child-care allowance was paid on February 15, have you received it?

If you did not receive payment on Feb 15, please confirm with City Hall.

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

●School expense subsidies

School expense subsidies (Shuugaku Enjo in Japanese) are offered for parents of elementary or junior high school students who are having financial difficulties. This covers part of school fees (ex. lunch and school trips). It is necessary to apply for it every year.

Those who have not applied yet, please get the application form at City Hall and bring it to school.

Contact: your child's school

or Gakuji Ka 084-928-1169

●麻しん・風しんの予防接種

対象の年れいの子どもがいる人は、子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。お金はいりません。

母子手帳を持って行ってください。

麻しん・風しんの注射は、全部で4回してください。

対象の年れい:

- ① 1歳
 - ② 小学校に入る前の1年間(5~7歳になるまで)
 - ③ 中学校1年生か、それと同じ年れいの人
 - ④ 高校3年生か、それと同じ年れいの人
- ※ ②、③、④の人は、3月30日(土)までに、注射をもらってください。



問い合わせ: 保健予防課 TEL084-928-1127

●バイクや軽自動車の税金について

毎年4月1日に、バイクや軽自動車を持っている人は税金(=日本語で、軽自動車税といいます)を払わなくてはなりません。

いま、バイク・軽自動車を持っていない人(例: 車を友達に売った、など)で、名前を変える手続きをしていない人は、3月29日(金)までに手続きをしてください。

問い合わせ: 市民税課 TEL084-928-1019

●確定申告について

確定申告が必要な人は、3月15日(金)までに申告してください。わからないことがあれば市役所にきてください。ふくやまニュース 2月号にも、説明があります。



●ごみの休日受け入れ

引越などに出たごみを、3/30(土)、31(日)に捨てることができます。受け入れ時間は、午前8時45分~午後4時45分です。受け入れられるのは、燃やせるごみ、容器包装プラスチックごみ、不燃ごみ、燃やせる粗大ごみ、ビデオテープ類、使用済み乾電池、使い捨てライターです。場所は、福山クリーンセンター(箕沖町 TEL084-954-4170)などですが、詳しく知りたい人は市役所にきてください。



●Vaccinations for Measles and Rubella

Please bring your children to the hospital and get vaccinations if you have children in the age group below. Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go. It's free. Vaccinations for Measles and Rubella have to be done 4 times.

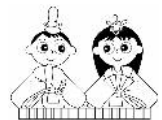
- Ages : ① Children who are 1 year old
② Children below elementary school (ages 5 years to 7 years old)
③ Children in their first year of junior high school
④ Children in their third year of high school
- ※②, ③, ④ → Deadline to go is March 30.

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

In Japanese

Measles=mashin ましん

Rubella=fuushin ふうしん



●Compact Vehicle Tax

Those people who have registered any bikes or compact vehicles on or before April 1, will have to pay a Compact Vehicle Tax (Kei jidousha ze in Japanese).

In the case that you have previously owned, but do not have one now (ex. sold it to a friend, etc), please change the title as soon as possible.

Contact: Shimin Zei Ka 084-928-1019

●Tax Declaration [Kakutei Shinkoku]

Those people who need to do a Tax Declaration, please do it by March 15. Please contact City Hall if you have any questions. You can get more details in the February Fukuyama News too.

●Trash on holidays

You can bring trash that you have from moving etc.

on March 30 & 31. Business hours are 8:45-16:45.

Burnable trash, plastic trash, non-burnable trash, burnable oversized trash, video tapes, dry cell batteries, and used-lighters are acceptable.

Locations include the Fukuyama Clean Center (Minooki-cho 084-954-4170), etc.

Please contact City Hall if you need more information.

9:00-17:00 おやすみの日^ひにあ^{ひょういん}いてる病院 Hospitals open during holidays

※変更^{へんこう}することがありますので、行く前^いに、病院^{びょういん}とあ^あわせてください。Please call before you go.

3/10	さんよう びょういん(ないか) (のがみ) 923-1133	もり ないか (てしろ) 922-1816	なかよし しょういか (ひきの) 943-1774	よした れいでいす くり にっく ないか・しょういか (しんがい) 954-4455	ひかしかわ じび いんこ うか いん (みかど) 923-3333	ふじい がんか (ぬまくま) 987-4141
	おかもと ないか (まづなが) 934-1212	たけまる げか いちよう か (げか) (かんなべ) 963-0367	ふじた くりこつ(ないか) (かんなべ) 963-6848	こども くりこつ むらか み(しょういか) (えきや) 970-1180	てらおか きねん びょう いん(ないか) (しんち) 0847-52-3140	さの ないか いん(な いか) (ふちゅうし) 0847-45-5310
	ならさき げか いん(げ か) (ふちゅうし) 0847-45-2311					
3/17	まつもり ふあみりー くり にっく(ないか) (ほんじょうちよう なか) 973-0131	いしかわ ないか いん (ひきの) 941-7260	おひさま こども くりこつ (しょういか) (みゆき) 955-3220	きつたか くりこつ (みやまえ) 934-8555	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	かたやま せいれいげか いん(げか) (かんなべ) 962-0726
	いぐち さんふじんか しょ うこか いん(ないか) (かんなべ) 963-0730	くさうら いん(ないか) (えきや) 972-8885	よねだ じび いんこうか くりこつ (えきや) 970-1030	いしかわ いん(ないか) (あした) 958-3931	ふちゅう ちゅうおう ない か びょういん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3200	いしかわ くりこつ(げか) (しんち) 0847-51-8650
3/20	こぼやし いん(ないか) (みのみ) 956-1351	のりむね いん(ないか) (いせかきか) 947-5507	いぐち くりこつ(ないか) しょういか (おきのがみ) 928-5327	たかよし いん (ぬまくま) 987-2345	きむら じび いんこうか (しまつ) 933-3817	ふくやま せいれいげか くりこつ (かんなべ) 960-3030
	きぬた しょういか (かんなべ) 962-5551	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	ささき ないか(ないか) (ふちゅうし) 0847-52-6555	かやせら ないか いちよ うか(ないか) (ふちゅうし) 0847-47-6300	てらおか きねん びょう いん(げか) (しんち) 0847-52-3140	
3/24	さとう いちようか いん (ないか) (にし) 926-0221	しばら いちようか な いか (おきのがみ) 931-4880	きむら しょういか (みなみざおう) 943-7117	にしまち くりこつ じび いんこうか (にし) 927-3322	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	おかわ いちようか ない か さんふじんか いん (まつなが) 933-3356
	ゆうき せいれい りはひ すてーしょん(げか) (かんなべ) 962-4004	しばた ないか(ないか) (かんなべ) 962-3633	ふれあい しんりょうしよ (ないか) (えきや) 976-4334	からかわ いん(な いか) (ふちゅうし) 0847-45-4030	いずみ いん(ないか) (ふちゅうし) 0847-41-2412	きんたか せいれいげか いん(げか) (しんち) 0847-51-5789
3/31	いけだ きょうこ はーと くりこつ(ないか) (わかまつ) 926-3767	ひろた ないか (よこお) 955-5005	なかむら ないか・しょう いか (ひきの) 941-2620	ひらた じび いんこうか (あけぼの) 953-3387	やぬづ にしきおり が んか (やぬづ) 933-7775	ひなかわ しょういか ない か (しまつ) 934-4970
	みかみ びょういん(げか) (かんなべ) 963-3636	うえだ ないか(ないか) (かんなべ) 963-5446	こぼけ びょういん(な いか) (えきや) 976-1351	ほそや ないか くりこつ (ふちゅうし) 0847-40-0780	たなべ いん(ないか) (ふちゅうし) 0847-41-4522	ふちゅう しみん びょう いん(げか) (ふちゅうし) 0847-45-3300

9:00-17:00 おやすみの日あての病院 Hospitals open during holidays

※変更することありますので、行前に病院問い合わせてください。Please call before you go.

3/10	Hosp.Sanyou (Nbgami) 923-1133	C.I.Mori Naika (Teshiro) 922-1816	C.I.Nakayoshi Shounika (Hikino) 943-1774	C.I.Yoshida Lad7ys Naika- Shounika (Shingai) 954-4455	C.I.Higashi kawa Jibi-Inkouka (Mikado) 923-3333	C.I.Fujii Ganka (Numakuma) 987-4141
	C.I.Okamoto Naika (Matsunaga) 934-1212	C.I.Takemaru Geka-Ichouka (Kannabe) 963-0367	C.I.Fujita (Kannabe) 963-6848	C.I.Kodomo Murakami (Ekiya) 970-1180	Hbsp. Teraoka Kiren (Shinnichi) 0847-52-3140	C.I.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310
	C.I.Narascki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311					
3/17	C.I.Matsumari Family (Hbnjou-chou naka) 973-0131	C.I.Ishikawa Naika (Hikino) 941-7260	C.I.Chisama Kodomo (Miyuki) 955-3220	C.I.Kittaka (Miyamae) 934-8555	Hbsp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	C.I.Katayama Seikeigeka (Kamabe) 962-0726
	C.I.Iguchi Sanfujinka- Shounika (Kannabe) 963-0730	C.I.Kusaura (Ekiya) 972-8885	C.I.Yoneda Jibi-Inkouka (Ekiya) 970-1030	C.I.Ishikawa (Ashida) 958-3931	C.I.Ishikawa (Shinnichi) 0847-51-8650	Hbsp.Fuchuu Chuuu Naika (Fuchuu-shi) 0847-45-3200
3/20	C.I.Kobayashi (Minomi) 956-1351	C.I.Nbrimune (Isegaoka) 947-5507	C.I.Iguchi (Okinogami) 928-5327	C.I.Takahashi (Numakuma) 987-2345	C.I.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817	C.I.Fukuyama Seikeigeka (Kamabe) 960-3030
	C.I.Kinuta Shounika (Kannabe) 962-5551	C.I.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Hosp.Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	C.I.Sasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-52-6555	C.I.Kawamura Naika-Ichouka (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	
3/24	C.I.Satou Ichouka (Nishi-Machi) 926-0221	C.I.Shibahara Ichouka-Naika (Okinogami) 931-4880	C.I.Kimura Shounika (Minamizaou) 943-7117	C.I.Nishi-Machi Jibi-Inkouka (Nishi-Machi) 927-3322	Hbsp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	C.I.Ogawa Ichouka-Naika- Sanfujinka (Matsunaga) 933-3356
	C.I.Yuuki Seikei Rihabiri Station (Kannabe) 962-4004	C.I.Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	C.I.Fureai (Ekiya) 976-4334	C.I.Kintaka Seikeigeka (Shinnichi) 0847-51-5789	C.I.Kankawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	C.I.Izumi (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412
3/31	C.I.Ikeda Kyouko Heart (Wakamatsu) 926-3767	C.I.Hirohata Naika (Yokoo) 955-5005	C.I.Nakamura Naika-Shounika (Hikino) 941-2620	C.I.Hrata Jibi-Inkouka (Akebono) 953-3387	C.I.Yanaizu Nshikiori-Garka (Yanaizu) 933-7775	C.I.Shinagawa Shounika Naika (Imazu) 934-4970
	Hosp.Mikari (Kannabe) 963-3636	C.I.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Hosp.Kobatake (Ekiya) 976-1351	C.I.Hsويا Naika (Fuchuu-Shi) 0847-40-0780	C.I.Tanabe (Fuchuu-shi) 0847-41-4522	Hbsp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125(English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)